

## **Informacje dla ubiegających się o Pomoc Prawną (Legal Aid)**

- Pomoc Prawna na Jersey jest udzielona osobom, które nie są w stanie zapłacić całego rachunku sprawy sądowej, ale niestety potrzebują tej pomocy.
- System Pomocy Prawnej na Jersey jest w większej części finansowany przez zawód prawniczy (legal profession). Prawnik wyznaczony do reprezentowania danej osoby, jest uprawniony do żądania uzasadnionej opłaty za wykonanie usługi. Ta opłata musi być zgodna z warunkami jakie są podane w dokumentach Pomocy Prawnej (Legal Aid Guidelines) i postanowione przez Stowarzyszenie Prawnicze (Law Society).
- Możesz otrzymać dostęp do tego dokumentu Pomocy Prawnej (Legal Aid Guidelines) w Biurze Pomocy Prawnej (Legal Aid Office). Chociaż porada w tym dokumencie jest pożyteczna, ona nie jest kompletna i nie pokrywa wszystkich możliwości w Programie Pomocy Prawnej.

## **Składanie podania o Pomoc Prawną**

W ramach podania o Pomoc Prawną należy wypełnić dość szczegółowy formularz podając informacje o sytuacji finansowej członków rodziny. Formularze można uzyskać od:

Biurze Pomocy Prawnej (Legal Aid Office)  
5 Britannia Place  
Bath Steer  
St Helier  
Jersey  
JE2 4SU

E-mail: [email@legalaid.je](mailto:email@legalaid.je)  
Telefon: 01534 613999

Jeżeli jesteś oskarżony o popełnienie przestępstwa karnego, wtedy musisz przynieść z sobą Twoją kartę oskarżenia (Charge Sheet).

Jeżeli posiadasz jakiegokolwiek dokumenty albo korespondencję dotyczące podania, proszę załączyć do podania.

Jeśli potrzebujesz pomocy prawnej dla dziecka, rodzic, z którym to dziecko mieszka ma normalnie złożyć to podanie.

Po uzyskaniu dokumentu Certyfikat Pomocy Prawnej (Legal Aid certificate), należy je niezwłocznie dostarczyć firmie adwokackiej przydzielonej do sprawy. Firma wyznaczy datę spotkania z odpowiednim adwokatem.

Jeśli jesteś w areszcie śledczym, Policja lub Funkcjonariusze Służby Więziennej pomogą Ci złożyć podanie.

### **Czy przysługuje mi Pomoc Prawna?**

Pomocy Prawnej udziela się jedynie osobom zamieszkałym na wyspie Jersey. Pomoc może przysługiwać osobom zamieszkałym gdzie indziej, które postawiono w stan oskarżenia w sprawie kryminalnej, lub osobom ubiegającym się o pomoc w sprawie dziecka zamieszkałego na wyspie.

Pomoc Prawna nie przysługuje we wszystkich sprawach prawnych. Biurze Pomocy Prawnej (Legal Aid Office) decyduje, na podstawie zaleceń Pomocy Prawnej, czy sprawa kwalifikuje się do przyznania pomocy.

Rozpatrując wniosek o przyznanie Pomocy Prawnej, Biurze Pomocy Prawnej (Legal Aid Office) zdecyduje czy sprawa, na pierwszy rzut oka, jest dostatecznie mocna ażeby zasłużyć na Pomoc Prawną. Jest to tzw. 'Merit Test' (jest osoba zasługująca na wyróżnienie). Znajdują tu zastosowanie specjalne zasady, które zezwalają na przyznanie pomocy pewnym typom spraw, np. roszczenia z powodu urazu ciała.

Biurze Pomocy Prawnej (Legal Aid Office) zadecyduje również czy stan finansowy ubiegającego się klienta zezwala na przyznanie Pomocy Prawnej. Brane są pod uwagę informacje podane w formularzu (application form), a decyzja podejmowana jest w zależności od dochodu i kapitału rodziny. Wlicza się w to dochód i kapitał małżonka lub partnera. Oceny dzieci, dla których występuje się o Pomoc Prawną, dokonuje się na podstawie sytuacji finansowej rodziców; rodzice ponoszą wszelkie związane z tym opłaty.

Inne wskazówki (guidelines) będą używane przez kancelarię adwokacką, która służy dla Ciebie gdy wystawi rachunek za pracę udzieloną Tobie.

### **Czy sam wybieram adwokata?**

Nie. Adwokat mianowany do pomocy Tobie będzie następnym adwokatem zgodnie z grafiką dyżurów, który jest zarządzany przez Biuro Pomocy Prawnej. Jedynie w niezwykłych okolicznościach może to być nie zastosowane.

Jeśli adwokat wyznaczony w pierwszej kolejności, nie może zająć się sprawą, na jego miejsce zostanie wyznaczony inny.

### **Jakie ponoszę koszty?**

Twój adwokat ma prawo do pobrania rozsądnej opłaty od Ciebie (zazwyczaj procent tak zwanego 'Factor A Rate' ustalony rocznie przez Sąd) w zgodzie z zaleceniami Pomocy Prawnej. Te zalecenia obejmują całkiem szczegółowe zasady, za co od Ciebie mogą pobierać opłatę. Zalecenia te biorą pod uwagę dochód i kapitał rodziny, oraz odszkodowanie uzyskane w rezultacie sprawy.

W stosunku do spraw rodzinnych: twój adwokat może pobrać opłatę od Ciebie zgodnie z twoimi finansowymi okolicznościami w czasie gdy jest wystawiony rachunek. Specjalnie powinieneś zauważyć, że fundusze i/lub własność uzyskana przez podział majątku w sprawie rodzinnej będzie brana pod uwagę, gdy sądowe opłaty zostaną pobrane, wliczając w to te aktywa majątkowe wynikające ze sprzedaży albo transferu dawnego miejsca zamieszkania małżonków.

Dochód	Obowiązek płacenia odnośny do 'Factor A Rate'
£45000 +	100% maksimum o ile nie postanowi inaczej Biurze Pomocy Prawnej (Legal Aid Office).
£35000 - £45000	75% maksimum
£25000 - £35000	50% maksimum
£15000 - £25000	25% maksimum

Adwokat powinien przedstawić pisemne zobowiązanie wyszczególniające płatne usługi oraz przybliżony koszt sprawy. Klient powinien informować adwokata na bieżąco o wszelkich zmianach w swojej sytuacji finansowej, a adwokat powinien natychmiast poinformować klienta o jakiegokolwiek zmianie co do opłaty za usługę.

Adwokat może poprosić klienta o zaliczkę pod warunkiem, że ta zaliczka nie jest wygórowana. Jeśli klient ma co do tego wątpliwości, powinien niezwłocznie zgłosić to swojej firmie adwokackiej, a następnie poinformować o tym Biuro Pomocy Prawnej.

### **Skargi**

Zażalenia w stosunku do swojego adwokata należy zgłaszać w pierwszej kolejności swojej firmie adwokackiej. Jeśli sprawa nie zostanie rozwiązana, skargę należy skierować do Biurze Pomocy Prawnej (Legal Aid Office).

Biurze Pomocy Prawnej (Legal Aid Office) est w stanie rozstrzygnąć zażalenia odnośnie opłat za usługi. Takie zażalenia należy niezwłocznie kierować do Biura Pomocy Prawnej, gdyż opóźnienie może unieważnić prawo do złożenia zażalenia.

### **Czy przyznana Pomoc może zostać wycofana?**

Tak, w pewnych okolicznościach. Nie jest możliwe wymienienie ich wszystkich. Dla przykładu podajemy kilka z nich:

- Nie ujawnienie finansowych informacji lub dowodów w odpowiedzi na rozsądną prośbę; lub nie podanie kompletnej lub dokładnej informacji.
- Gdzie to jest jasne, że Twoja sprawa nie ma wystarczającą ilość zasług (zalet).
- Jeśli adwokatowi sprawa nie zostanie zlecona przez ubiegającego się klienta, lub odmówi on przyjęcia zaleceń adwokata.
- Gdzie Twoje zachowanie jest takie, że nie zasługuje na przyznanie pomocy w ocenie Biurze Pomocy Prawnej (Legal Aid Office). lub Batonnier. Zalicza się do tego obraźliwe lub agresywne zachowanie w stosunku do adwokata lub personelu adwokatury.

### **Czy mam prawo odwołania?**

Jeśli jesteś niezadowolonym, z decyzji postanowionej przez Biurze Pomocy Prawnej (Legal Aid Office), albo jego personelu, masz prawo prosić by kwestia została przekazana do Bâtonnier.